

**Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) No. de inscripción 65402-3, No. de establecimiento 00279-NY-003**

**Sólo para uso industrial**

Ingredientes activos:

Ácido peroxiacético ..... 15%

Peróxido de hidrógeno ..... 10%

Ingredientes inertes ..... 75%

Total: ..... 100%

**MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

**PELIGRO**

**Clarity™** se utiliza para el tratamiento de esterilización comercial en los materiales de envase durante el procesamiento aséptico de alimentos.

**Clarity™** se utiliza para la desinfección de superficies no porosas que han sido previamente limpiadas y que están en contacto con alimentos en los siguientes establecimientos:

Plantas lecheras y de bebidas, de producción vinícola y cervecerías

Plantas de procesamiento y envasado de productos lácteos

Plantas de procesamiento/envasado de alimentos

**Clarity™** se utiliza con un atomizador de rociado grueso para la desinfección de superficies.

Para la producción orgánica, **Clarity™** puede utilizarse en el enjuague o lavado con agua de productos clasificados como orgánicos en establecimientos de procesamiento de alimentos sobre materias primas que a su vez también serán procesadas. Para utilizarse como desinfectante en superficies de contacto con alimentos que a su vez entran en contacto con productos clasificados como orgánicos.

**Información preventiva**

**Peligros para personas y animales domésticos**

**PELIGRO**

Corrosivo, causa daños en los ojos y en la piel. Dañino si se ingiere. Evite el contacto con los ojos, con la piel o con la ropa. Use gafas protectoras o máscara de seguridad y guantes de goma para manipular el producto. Lávese con abundante agua y jabón después de manipular el producto. No respire el vapor o la vaporización del atomizador. No ingrese a un recinto cerrado sin la protección respiratoria adecuada.

### **Peligros físicos o químicos**

Fuerte agente oxidante. Mezclar sólo con agua. Clarity™ no es combustible; sin embargo, a una temperatura superior a 156° F (69° C), se descompone y libera oxígeno. El oxígeno liberado podría iniciar o provocar la combustión de otros materiales.

### **Peligros ambientales**

Este pesticida es tóxico para las aves, mamíferos, peces e invertebrados acuáticos.

No arrojar residuos que contengan este producto en lagos, arroyos, lagunas, estuarios, océanos u otras aguas, a menos que se cumplan los requisitos de un permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Residuos Contaminantes (National Pollutant Discharge Elimination System, NPDES) y que la autoridad que otorga el permiso haya recibido notificación escrita antes de desechar los residuos. No arrojar vertidos que contengan este producto a los sistemas de desagüe sin notificar previamente a las autoridades locales de la planta de tratamiento de aguas residuales. Para obtener orientación, comuníquese con la compañía estatal suministradora de agua o con la oficina regional de EPA.

Toda solución liberada del sistema debe diluirse con agua y deben realizarse pruebas de detección de presencia de elementos residuales para asegurarse de que queden menos de 3 ppm (partes por millón) de peroxígeno

### **Primeros auxilios**

Tenga a la mano el recipiente o la etiqueta del producto cuando llame al médico o al centro de toxicología, o para someterse a un tratamiento.

**Si entra en contacto con los ojos** • Mantenga los ojos abiertos y enjuague despacio y suavemente con agua entre 15 y 20 minutos.

- Quite los lentes de contacto, en caso de que los hubiere, después de 5 minutos y luego continúe enjugando el ojo.

- Llame a un médico o a un centro de toxicología para obtener información sobre el tratamiento.

**Si entra en contacto con la piel o** • Quite las ropas contaminadas.

**ropas** • Enjuague la piel inmediatamente con abundante agua entre 15 y 20 minutos.

- Llame a un médico o a un centro de toxicología para obtener información sobre el tratamiento.

**Si se inhala** • Lleve a la persona a un lugar con aire fresco.

- Si la persona no respira, llame al servicio de emergencias o a una ambulancia, después dele respiración artificial, preferentemente boca a boca si es posible.

- Llame a un médico o a un centro de toxicología para obtener más información sobre el tratamiento.

**Si se ingiere** • Llame a un médico o a un centro de toxicología para obtener más información sobre el tratamiento.

- Si la persona puede tragar, pídale que beba sorbos de agua de un vaso hasta acabárselo.

- No provoque el vómito a menos que así lo indique un médico o centro de toxicología.

- No administre nada por vía oral a una persona que ha perdido el conocimiento.

**Nota para el médico:** Ante un posible daño de la mucosa, el lavado gástrico puede estar contraindicado.

**Contenido neto: 55 galones (208 litros aprox.) 495 libras (225 kilos aprox.)**

**FMC y Clarity™ son marcas registradas de FMC Corporation**

**FMC Corporation**

**Peroxygens Division 1735 Market Street**

**Philadelphia, Pennsylvania 19103**

**Almacenamiento y desecho de residuos**

**Almacenamiento**

**NUNCA DEBE VOLVER A COLOCAR Clarity™ EN EL RECIPIENTE ORIGINAL UNA VEZ QUE LO HA EXTRAÍDO.** Evite todos los agentes contaminantes, especialmente el polvo, elementos cáusticos, agentes reductores y metales. La contaminación y las impurezas reducirán la vida útil del producto y pueden provocar la descomposición. En caso de descomposición, aísole el recipiente, rocíelo con agua fría y diluya el producto con gran cantidad de agua.

Evite el daño a los recipientes. Cuando no lo utilice, mantenga el recipiente cerrado en todo momento. Mantenga el recipiente alejado de la luz solar directa. Para conservar la

calidad del producto, debe guardarse a una temperatura inferior a 86° F (30° C). No debe almacenarse en plataformas de madera.

### **Procedimiento en caso de fugas o derrames**

Si no se corre ningún riesgo, detenga la fuga. Apague las fuentes de ignición; no debe haber herramientas que produzcan llamas, humo, fogonazos o chispas. Mantenga alejados todos los materiales combustibles y orgánicos. Enjuague el material derramado con grandes cantidades de agua. El material no diluido no debe ingresar en espacios cerrados.

### **Eliminación**

#### **Eliminación de pesticidas**

Si el material se ha derramado, un método aceptable para eliminar el producto es diluirlo con al menos 20 volúmenes de agua y luego arrojarlo en un sistema de tratamiento adecuado conforme con todas las reglas, reglamentaciones, normas y otros requisitos ambientales locales, estatales y federales. Como los métodos aceptables de eliminación pueden variar según el lugar, se debe contactar a las agencias reguladoras antes de eliminar los residuos.

Las cantidades de Clarity™ que tengan que desecharse deben eliminarse como residuos peligrosos después de comunicarse con la agencia local, estatal o federal correspondiente para determinar los procedimientos adecuados.

#### **Eliminación del contenedor**

Los tambores vacíos no se devuelven a FMC a menos que se hayan realizado arreglos especiales. Dar tres enjuagues con agua a los tambores. Deseche los tambores según lo indican las reglamentaciones locales, estatales y federales. **NO VUELVA A UTILIZARLOS**

#### **Instrucciones de uso:**

**Utilizar este producto de una manera diferente a la indicada en la etiqueta constituye una infracción a la ley federal.**

#### **Operaciones del procesamiento aséptico de alimentos**

Este producto puede utilizarse para el tratamiento de esterilización comercial del envase de alimentos antes del llenado y de los equipos utilizados en aplicaciones de procesamiento aséptico de alimentos.

#### **Materiales de envase de alimentos**

Aplique Clarity™ en la parte exterior e interior de los recipientes de alimentos y sistemas de cierre (tapas, sellos, etc.) Aplique 4,000 ppm (partes por millón) de ácido peroxiacético a una temperatura mínima de 65° C. La solución debe permanecer en contacto con la superficie del envase por un período mínimo de 20 segundos. Enjuague los recipientes con agua esterilizada antes de llenarlos con el alimento procesado; en lugar de un enjuague, a los envoltorios de plástico se les puede quitar el exceso de solución desinfectante de manera mecánica.

Este producto puede utilizarse en el envasado de alimentos como un enjuague antimicrobiano aséptico en la operación de procesamiento del envasado de alimentos que tiene un proceso programado aceptado por la Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA). La operación de procesamiento aséptico de alimentos debe cumplir con todas las reglamentaciones correspondientes de la FDA, incluyendo, en forma enunciativa y no limitativa, al título 21 del Código de Reglamentos Federales (Code of Federal Regulations, CFR) partes 108, 110, 113 y/o 114. La utilización en la operación de procesamiento aséptico de alimentos incluye las pruebas necesarias para la validación del proceso.

Este producto puede utilizarse para el tratamiento de esterilización comercial de los equipos no porosos de fabricación, envase y llenado de alimentos.

### **Equipo de procesamiento de alimentos**

Clarity™ puede utilizarse en equipos de fabricación, llenado y envasado.

1. Quite las partículas gruesas de polvo de las superficies del equipo.
2. Limpie bien las superficies.
3. Enjuague bien con agua potable.
4. Aplique 4,000 ppm (partes por millón) de ácido peroxiacético a una temperatura mínima de 65° C.
5. Utilice la inmersión, el atomizador de rociado grueso, o las técnicas de circulación para aplicar Clarity™.
6. Permita un contacto de por lo menos 20 segundos.
7. Deje escurrir hasta que se seque.
8. Enjuague con agua esterilizada.

Este producto puede aplicarse en los equipos que se usan para el enjuague antimicrobiano aséptico de envases en la operación de procesamiento de alimentos que tiene un proceso programado aceptado por la FDA. La operación de procesamiento aséptico de alimentos

debe cumplir con todas las reglamentaciones correspondientes de la FDA, incluyendo, en forma enunciativa y no limitativa, al título 21 del CFR partes 108, 110, 113 y/o 114. La utilización en la operación de procesamiento aséptico de alimentos incluye las pruebas necesarias para la validación del proceso.

### **Desinfección de las superficies no porosas de contacto con alimentos**

Para utilizar en la limpieza por circulación y desinfección de superficies previamente limpiadas, no porosas, que entran en contacto con alimentos y equipos, como tuberías, tanques, tinas, dispositivos de relleno, evaporadores, pasteurizadores y equipos asépticos en los siguientes establecimientos:

- Plantas lecheras y de bebidas, de producción vinícola y cervecerías.
- Plantas de procesamiento y envasado de productos lácteos
- Plantas de procesamiento/envasado de alimentos

Clarity™ es un desinfectante efectivo contra el *estafilococo áureo*, la *escheriquia coli*, la *listeria monocitogenes* y la *salmonella tifimurium*.

Limpie el equipo inmediatamente después de usarlo:

1. Quite las partículas gruesas con un chorro de agua tibia.
2. Lave el equipo con detergente o una solución de limpieza.
3. Enjuague el equipo con agua potable.
4. Prepare la solución Clarity™ agregando entre 0.31 y 0.45 onzas líquidas (entre 9 y 13 ml aprox.) a 5 galones (19 litros aprox.) de agua potable. Esto proporciona entre 85 y 123 ppm de ácido peroxiacético y entre 57 y 82 ppm de peróxido de hidrógeno.
5. Llene los sistemas cerrados con una solución desinfectante diluida durante un (1) minuto.
6. Si se hace una desinfección para combatir la *listeria monocitogenes*, use 0.4 a 0.45 onzas líquidas (entre 12 y 13 ml aprox.)(109 a 123 ppm de ácido peroxiacético y de 73 a 82 ppm de peróxido de hidrógeno) del producto en 5 galones (19 litros aprox.) de agua potable.
7. Para sistemas abiertos o no completamente cerrados, utilice un atomizador de rociado grueso y limpie con un paño, o utilice la técnica de inundación para aplicar la solución a la superficie por un período de al menos un (1) minuto. Deje que las superficies se sequen completamente antes de reiniciar la operación.

**Enjuague antimicrobiano de recipientes previamente limpiados o retornables nuevos, o no retornables.**

Si hay presencia de microorganismos de descomposición no patógenos de las bebidas (por ejemplo *byssochamplis fulva* y *aspergillus versicolor*), utilice hasta 10 onzas líquidas (296 ml aprox.) del producto por 5 galones (19 litros aprox.) de agua. Esto proporciona 2,700 ppm de ácido peroxiacético y 1,800 ppm de peróxido de hidrógeno. Después de aplicar el enjuague antimicrobiano, deje que los recipientes se sequen bien, luego enjuague con agua esterilizada o potable.

**Nota:** Antes de usar Clarity™ para desinfectar superficies metálicas, se recomienda probar la solución diluida en una área pequeña para determinar su compatibilidad.

En todas las aplicaciones siempre prepare una solución desinfectante/aséptica nueva a diario para garantizar la efectividad. No vuelva a utilizar las soluciones desinfectantes/asépticas. Deseche la solución desinfectante/aséptica que no se utilice.

**Para obtener más información consulte la hoja de datos de seguridad del material**

**ESL08407 REV101207**